

Reference Guide

Index	Page
English	1
Español	3
Français	5
Deutsch	7
Italiano	9



www.jbctools.com

**AIR PRESSURE
DESOLDERING SYSTEM**

MS 9025

Connecting the **MS 9025** pump

Air pressure desoldering system
MS 9025 Ref.9025000

DI 2860 230V Ref.2860200
DI 2860 120V Ref.2860100

DD 5700 230V Ref.5700200
DD 5700 120V Ref.5700100

DM 6700 230V Ref.6700200
DM 6700 120V Ref.6700100

DR 8501
desoldering iron stand
Ref.0788501

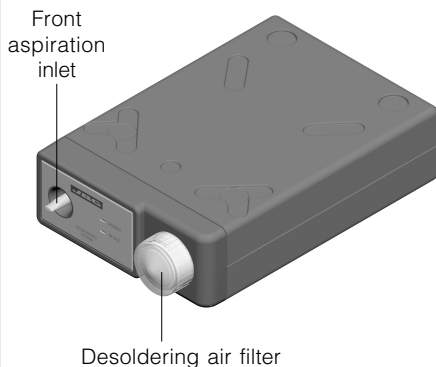
DR 5650
desoldering iron
Ref.5650000

We appreciate the trust you have placed in JBC by purchasing this equipment. It has been manufactured with the strictest quality standards in order to give you the best possible service.

Before using this equipment, we recommend you read these instructions carefully.

Air pressure desoldering system

MS 9025 Ref.9025000



Release the block if you want to use the front aspiration inlet and block the rear inlet using the same top.

The **MS 9025** is a suction pump that needs an external compressed air circuit. It has a Venturi vacuum generator that provides exceptional suction capacity.

You can connect the following stations from the JBC range: DI 2860, DD 5700, DM 6700.

Technical specifications

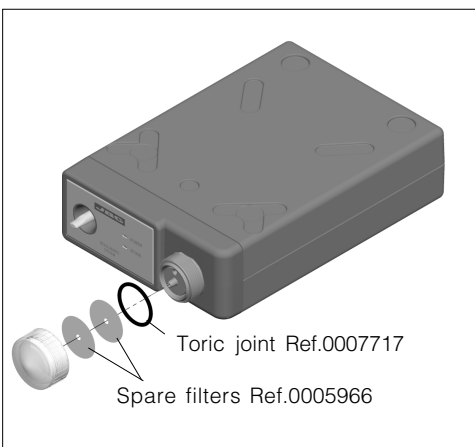
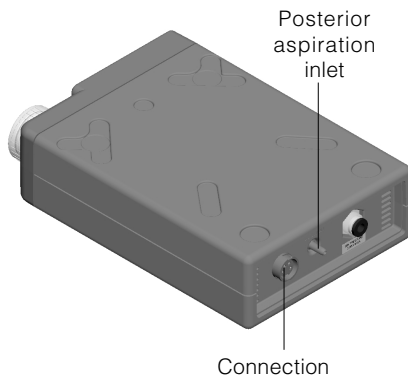
- Supply: 24V.
- Power: 10W.
- Weight of complete unit: 1,6 Kgs.
- ESD protected housing.
- Typical surface resistance: 10^5 - 10^{11} Ohms/square.
- Complies with CE standards on electrical safety, electromagnetic compatibility and antistatic protection.
- RoHS compliant.



This product should not be thrown in the garbage.

Changing the pump inlet filter

- Disconnect the desoldering iron tube and unscrew the stopper.
- Take out the 2 paper filters and throw away those which are soiled.
- First place the new filters in the top and afterwards the toric joint. Always use 2 filters.
- Screw on the stopper and connect up the tube.
- Check the airtightness.



JBC reserves the right to make technical changes without prior notification.

Conexión de la bomba **MS 9025**

Bomba desoldadora de aire comprimido
MS 9025 Ref.9025000

DI 2860 230V Ref.2860200

DI 2860 120V Ref.2860100

DD 5700 230V Ref.5700200

DD 5700 120V Ref.5700100

DM 6700 230V Ref.6700200

DM 6700 120V Ref.6700100

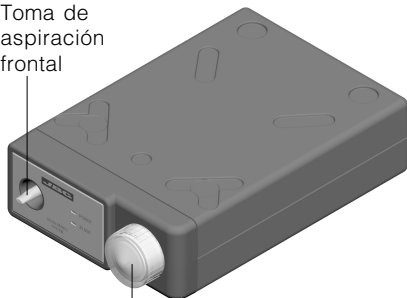
Soporte desoldador
DR 8501 Ref. 0788501

Desoldador **DR 5650**
Ref. 5650000

Agradecemos la confianza depositada en JBC al adquirir este equipo. Ha sido fabricado con las más estrictas normas de calidad, para prestarle el mejor servicio. Antes de poner en marcha el aparato, recomendamos leer con atención las instrucciones que a continuación se detallan.

Bomba desoldadora de aire comprimido
MS 9025 Ref.9025000

Toma de aspiración frontal



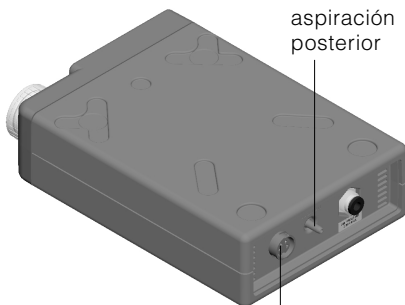
Conjunto filtro aspiración

Para utilizar la toma de aspiración frontal quitar el tapón y con este taponar la toma de aspiración posterior.

La **MS 9025** es una bomba de aspiración que necesita de un circuito de aire comprimido extremo. Dispone de un generador de vacío Venturi que proporciona una excepcional capacidad de aspiración.

Se puede conectar a las siguientes estaciones de la gama JBC: DI 2860, DD 5700, DM 6700.

Toma de aspiración posterior



Conexión a la estación

Datos técnicos

- Alimentación: 24V.
- Potencia: 10W.
- Peso unidad completa: 1,6 Kgs.
- Caja antiestática.
Resistencia típica superficial: 10^5 - 10^{11} Ohms/cuadro.
- Cumple la normativa CE sobre seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética y protección antiestática.
- Cumple la normativa RoHS.



Este producto no debe ser tirado a la basura.

Cambio del filtro de entrada de la bomba

- Desconecte el tubo del desoldador y desenrosque el tapón.
- Extraiga los 2 filtros de papel y deseche los que estuvieran sucios.
- Primero coloque los nuevos filtros en el tapón y luego la junta tórica. Use siempre 2 filtros.
- Enrosque el tapón y conecte el tubo.
- Verifique la estanqueidad.



JBC se reserva el derecho de introducir modificaciones sin previo aviso

Connection de la pompe **MS 9025**

Pompe à dessouder à air comprimé
MS 9025 Réf.9025000

DI 2860 230V Réf.2860200

DI 2860 120V Réf.2860100

DD 5700 230V Réf.5700200

DD 5700 120V Réf.5700100

DM 6700 230V Réf.6700200

DM 6700 120V Réf.6700100

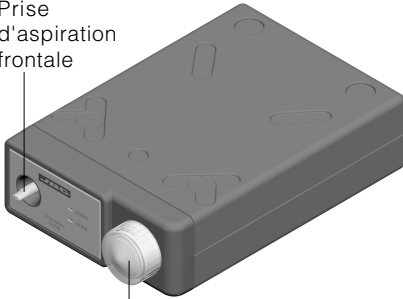
Support du fer à dessouder
DR 8501 Réf. 0788501

Fer à dessouder
DR 5650 Réf. 5650000

Nous vous remercions de la confiance déposée en JBC à travers l'acquisition de cet appareil. Il est fabriqué dans les plus strictes normes de qualité pour vous rendre un meilleur service. Avant de mettre l'appareil en marche, nous vous recommandons de lire attentivement les instructions détaillées ci-après.

Pompe à dessouder à air comprimé
MS 9025 Réf.9025000

Prise
d'aspiration
frontale

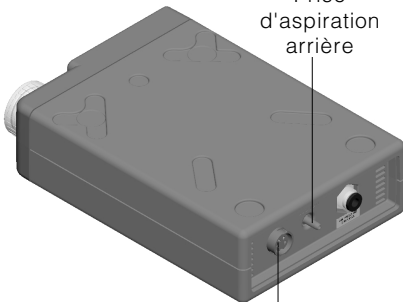


Ensemble filtre aspiration

Pour utiliser le branchement d'aspiration frontale, enlevez le couvercle et placez celui-ci sur le branchement d'aspiration arrière.

La **MS 9025** est une pompe d'aspiration qui nécessite un circuit d'air comprimé externe. Il dispose d'un générateur de vide Venturi qui offre une exceptionnelle capacité d'aspiration. Elle peut être connectée aux stations suivantes de la gamme JBC: DI 2860, DD 5700, DM 6700.

Prise
d'aspiration
arrière



Connection à la station

Données techniques

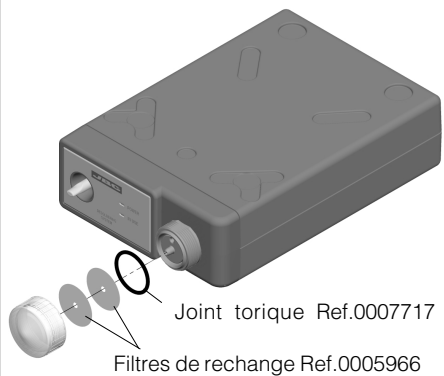
- Alimentation: 24V.
- Puissance: 10W.
- Poids de l'équipement complet: 1,6 Kgs.
- Boîtier antistatique "skin effect".
Résistance typique superficielle: 10^5 - 10^{11} Ohms/carré.
- Conforme aux normes CE portant sur la sécurité électrique, la compatibilité électromagnétique et la protection antistatique.
- Conforme aux norme RoHS.



Ce produit ne doit pas être jeté à la poubelle.

Changement du filtre d'entrée de la pompe

- Déconnectez le tuyau du fer à dessouder et dévissez le bouchon.
- Extrayez les 2 filtres de papier, jetez ceux qui sont sales.
- Placer tout d'abord les nouveaux filtres sur le bouchon puis le joint torique. Utilisez toujours 2 filtres.
- Vissez le bouchon et connectez le tuyau.
- Vérifiez l'étanchéité.



JBC se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à ses appareils sans préavis

Anschluss-Schema der Pumpe **MS 9025**

Druckluftpumpe zum Entlöten
MS 9025 Ref. 9025000

DI 2860 230V Ref.2860200

DI 2860 120V Ref.2860100

DD 5700 230V Ref.5700200

DD 5700 120V Ref.5700100

DM 6700 230V Ref.6700200

DM 6700 120V Ref.6700100

Entlötkolbenständer

DR 8501 Ref.0788501

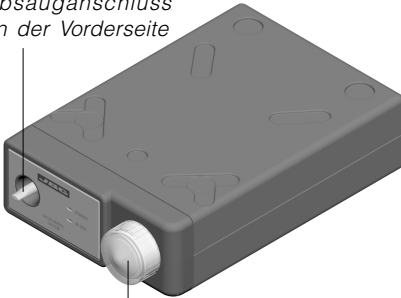
Entlötkolben

DR 5650 Ref.5650000

Wir danken Ihnen für das JBC mit dem Kauf dieser Station erwiesene Vertrauen. Bei ihrer Fertigung wurden die strengsten Qualitätsmaßstäbe zugrunde gelegt, so dass Sie optimale Lötergebnisse erwarten dürfen. Vor Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte die vorliegende Betriebsanleitung aufmerksam durch.

Druckluftpumpe zum Entlöten
MS 9025 Ref.9025000

Absauganschluss
an der Vorderseite



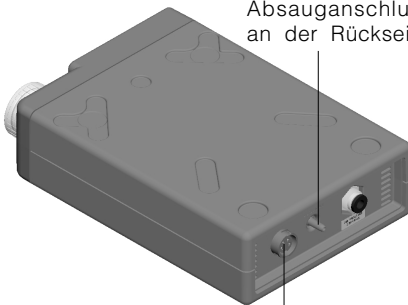
Saugfiltereinheit

Um den Absauganschluss an der Vorderseite zu benutzen, die Abdeckkappe entfernen und mit dieser den Absauganschluss an der Rückseite verschließen.

Die **MS 9025** ist eine Saugpumpe, die einen externen Druckluftkreislauf benötigt. Sie verfügt über einen Venturi-Vakuumgenerator, der für eine außergewöhnliche Saugkapazität sorgt.

Sie kann an die folgenden Stationen der JBC-Serie angeschlossen werden: DI 2860, DD 5700, DM 6700.

Absauganschluss
an der Rückseite



Anschluss an die Station

Technische Daten

- Netzspannung: 24 V
- Leistung: 10 W
- Gewicht der kompletten Anlage: 1,6 kg
- Astatisches Gehäuse.
Typischer Oberflächenwiderstand:
 10^5 - 10^{11} Ohm/Quadrat.
- Erfüllt die EG-Sicherheitsvorschriften über elektrische Sicherheit, elektromagnetische Kompatibilität und antistatischen Schutz.
- Erfüllt die RoHS-Vorschriften.



Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Auswechseln des Pumpenfilters

- Saugleitung lösen und Deckel abschrauben.
- Die 2 Papierfilter herausnehmen. Sind diese unbrauchbar geworden.
- Setzen Sie zuerst die neuen Filter und anschließend die Ringdichtung in die Abdeckkappe ein. Stets 2 Filter verwenden.
- Deckel aufschrauben und Saugleitung anschliessen.
- Hermetischen Verschuß überprüfen.



JBC behält sich das Recht vor, technische oder konstruktive Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen

Schema di connessione della pompa **MS 9025**

Pompa dissaldante ad aria compressa
MS 9025 Rif.9025000

DI 2860 230V Rif.2860200

DI 2860 120V Rif.2860100

DD 5700 230V Rif.5700200

DD 5700 120V Rif.5700100

DM 6700 230V Rif.6700200

DM 6700 120V Rif.6700100

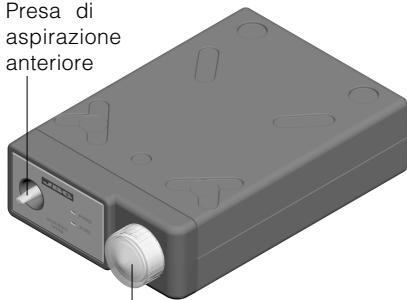
Supporto dissaldatore
DR 8501 Rif.0788501

Dissaldatore
DR 5650 Rif.5650000

La ringraziamo per la fiducia che ha riposto nella JBC con l'acquisto di questa stazione. Essa è stata fabbricata secondo le più rigide norme di qualità, per offrirLe il servizio migliore. Prima di accendere l'apparecchio, Le consigliamo di leggere attentamente le istruzioni che seguono.

Pompa dissaldante ad aria compressa
MS 9025 Rif.9025000

Preso di
aspirazione
anteriore



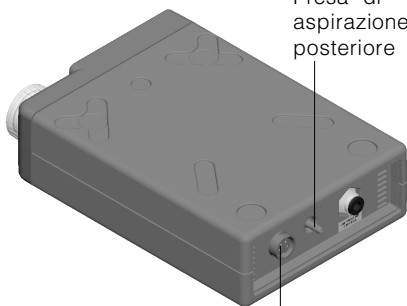
Gruppo filtro aspirazione

Per utilizzare la presa di aspirazione frontale togliere il tappo e con questo tappare la presa di aspirazione posteriore.

La **MS 9025** è una pompa di aspirazione che necessita di un circuito di aria compressa esterna. Dispone di un generatore di vuoto Venturi che fornisce una eccezionale capacità di aspirazione.

Si può connettere alle seguenti stazioni della gamma JBC: DI 2860, DD 5700, DM 6700.

Preso di
aspirazione
posteriore



Connessione alla stazione

Dati tecnici

- Alimentazione: 24V
- Potenza: 10W
- Peso dell'unità completa: 1,6 kg
- Cassa antistatica.
Resistenza tipica superficiale: 10^5 - 10^{11} Ohms/quadro.
- Compie la normativa CE sulla sicurezza elettrica, compatibilità elettromagnetica e protezione antistatica.
- Compie la normativa RoHS.



Questo prodotto non deve seguire il normale percorso di smaltimento dei rifiuti.

Cambio del filtro d'entrata della pompa

- Staccare il tubo del dissaldatore evitare il tappo.
- Estrarre i 2 filtri di carta, eliminare quelli che siano sporchi.
- Prima collochi i nuovi filtri nel tappo e poi la guarnizione. Utilizzare sempre 2 filtri.
- Avvitare il tappo e collegare il tubo.
- Controllare la tenuta.

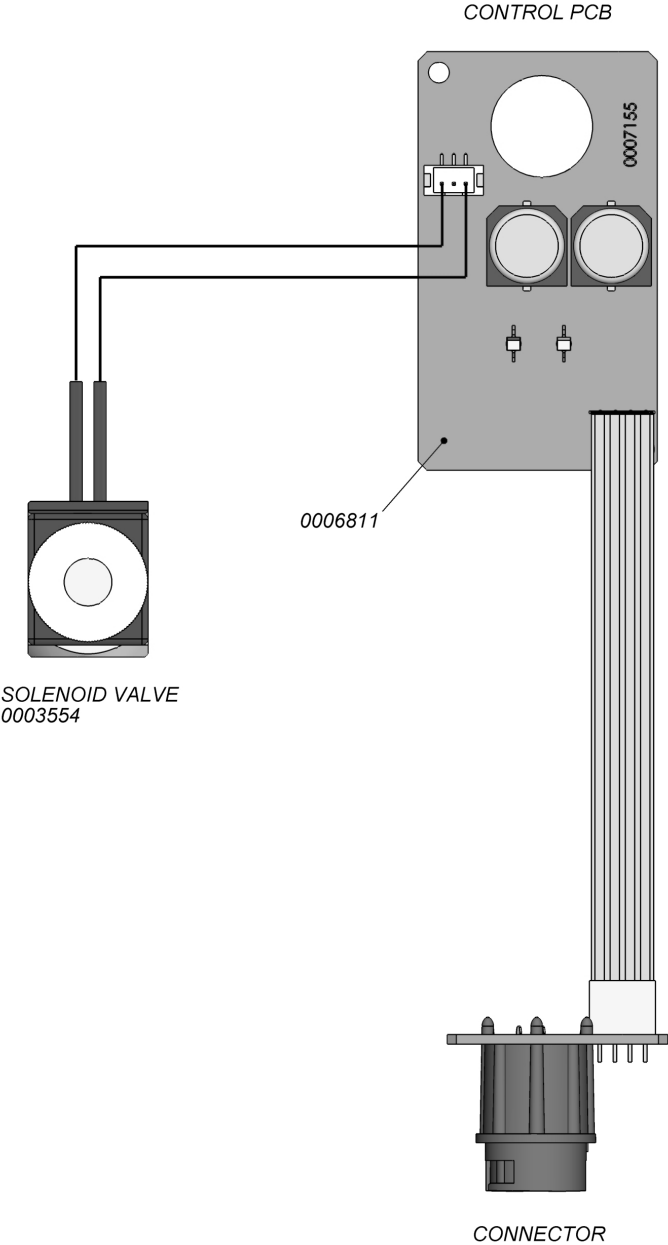


Guarnizione Ref.0007717

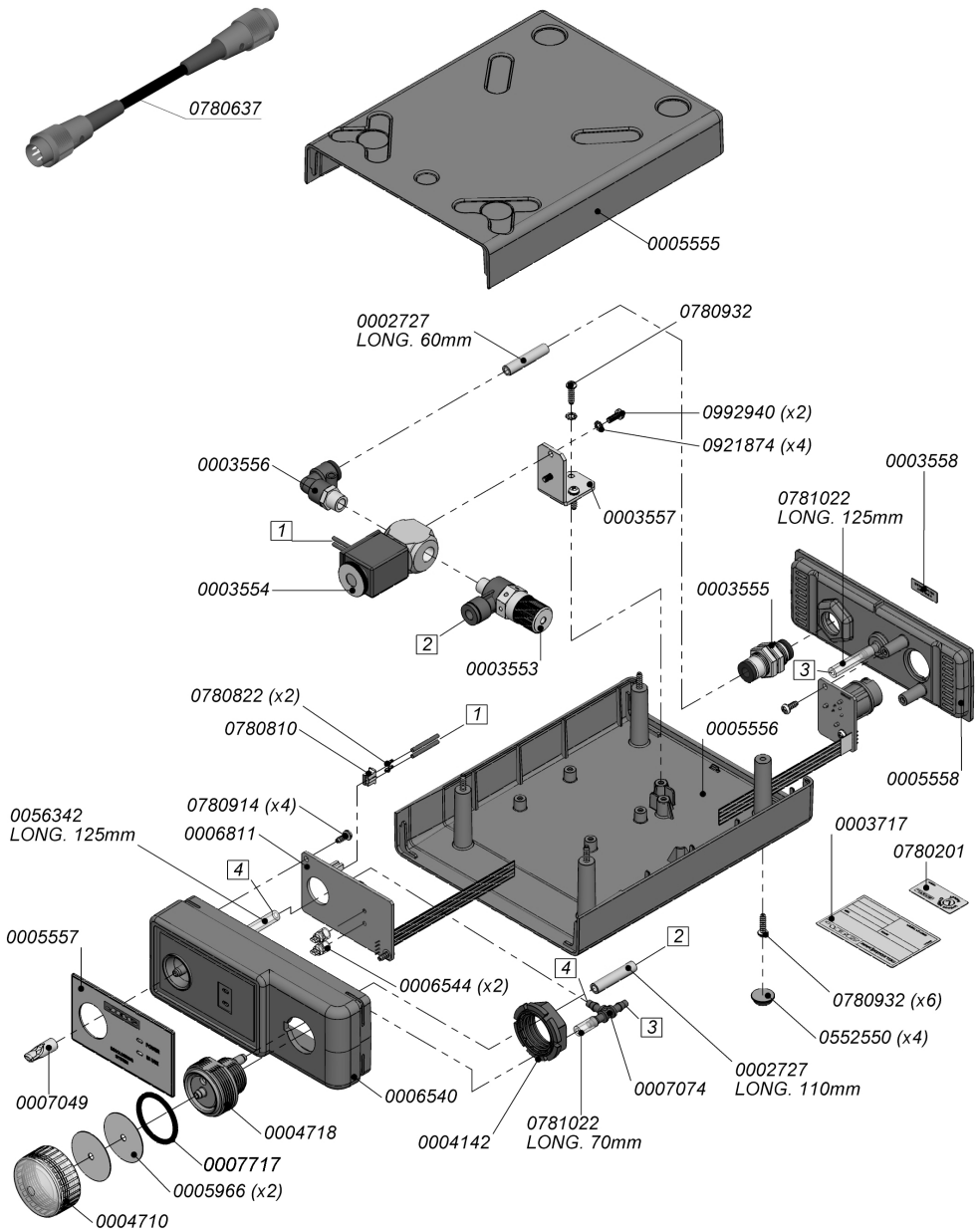
Filtri di ricambio Ref.0005966

JBC si riserva il diritto d'introdurre variazioni tecniche senza preavviso

ELECTRIC WIRING DIAGRAM



MS 9025 ref. 9025000



WARRANTY**ENGLISH**

The JBC 2 years warranty, guarantees this equipment against all manufacturing defects, covering the replacement of defective parts and all necessary labour.

Warranty does not cover product wear due to use or mis-use.

In order for the warranty to be valid, equipment must be returned, postage paid, to the dealer where it was purchased enclosing this, fully filled in, sheet.

GARANTIA**ESPAÑOL**

JBC garantiza este aparato durante 2 años, contra todo defecto de fabricación, cubriendo la reparación con sustitución de las piezas defectuosas e incluyendo la mano de obra necesaria.

Quedan excluidas de esta garantía las averías provocadas por mal uso del aparato y desgaste por uso.

Es indispensable para acogerse a esta garantía el envío del aparato al distribuidor donde se adquirió, a portes pagados, adjuntando esta hoja debidamente cumplimentada.

GARANTIE**FRANÇAIS**

JBC garantit cet appareil 2 ans contre tout défaut de fabrication. Cela comprend la réparation, le remplacement des pièces défectueuses et la main d'oeuvre nécessaire.

La garantie ne couvre pas l'usure liée à l'utilisation et à la mauvaise utilisation du matériel.

Pour bénéficier de cette garantie il est indispensable d'envoyer l'appareil chez le distributeur où il a été acquis, en ports payés, en joignant cette fiche dûment remplie.



GARANTIE**DEUTSCH**

Für das vorliegende Gerät übernimmt JBC eine Garantie von 2 Jahren, für alle Fabrikationsfehler. Diese Garantie schliesst die Reparatur bzw. den Ersatz der defekten Teile sowie die entsprechenden Arbeitskosten ein.

Ausgeschlossen von dieser Garantieleistung sind durch unsachgemässen Gebrauch hervorgerufene Betriebsstörungen und normale Gebrauchsabnützungen.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss das Gerät portofrei an den Vertriebshändler geschickt werden, bei dem es gekauft wurde. Fügen Sie dieses vollständig ausgefüllte Blatt bei.

GARANZIA**ITALIANO**

La JBC garantisce quest'apparato 2 anni contro ogni difetto di fabbricazione, e copre la riparazione e la sostituzione dei pezzi difettosi, includendo la mano d'opera necessaria.

Sono escluse da questa garanzia le avarie provocate da cattivo uso dell'apparato e logorio da utilizzo.

Per usufruire di questa garanzia, è indispensabile inviare, in porto franco, l'apparato al distributore presso il quale è stato acquistato, unitamente a questo foglio debitamente compilato.

SERIAL N°

STAMP OF DEALER
SELLO DEL DISTRIBUIDOR
CACHET DU DISTRIBUTEUR
STEMPEL DES HÄNDLERS
TIMBRO DEL DISTRIBUTORE

DATE OF PURCHASE
FECHA DE COMPRA
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DI ACQUISTO

MANUFACTURED BY
JBC Industrias, S.A.

Ramón y Cajal, 3 - 08750 MOLINS DE REI
BARCELONA - SPAIN

Tel.: +34 93 325 32 00 - Fax: +34 93 680 49 70
<http://www.jbctools.com> e-mail: info@jbctools.com

0007002-0508